Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | syna Elkany, syna Jerochama, syna Eliela, syna Toacha, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | syna Elkany, syna Jerochama, syna Eliela, syna Toacha, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Merariego: Machli i Muszi. A to są rody Lewitów według ich ojców. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Merarego: Macheli, i Muzy. A teć są domy Lewitów według ojców ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Merarego: Moholi i Musi. A te są rodzaje Lewi według domów ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Merariego: Machli i Muszi. Oto są rody Lewiego według ich ojców: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Syna Elkany, syna Jerochama, syna Eliela, syna Toacha, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | syn Elkany, syn Jerochama, syn Eliela, syn Toacha, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | syna Elkany, syna Jerochama, syna Eliela, syna Toacha, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | ten był synem Elkany, syna Jerochama, syna Eliela, syna Toacha; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | сина Елкани, сина Ідада, сина Еліїла, сина Тія, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Natomiast synowie Merariego to: Machli i Muszy. Takie są domy Lewitów według ich przodków. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami Merariego byli: Machli i Muszi. A oto rodziny Lewitów według ich praojców: |